



МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И
ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ
НА ХРАНИТЕ

✉ София, 1606, бул. "Пенчо Славейков" №15А,
☎ +359 (0) 2 915 98 20,
☎ +359 (0) 2 954 95 93, www.babh.government.bg

MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
MINISTRIA E BUJQESISE DHE USHQIMIT
AGJENSIA E SIGURISE USHQIMORE E
BULLGARISE

✉ Sofia, 1606, "Pencho Slaveikov" blvd. 15A
☎ +359 (0) 2 915 98 20,
☎ +359 (0) 2 954 95 93, www.babh.government.bg

Образец 7А/Model 7А

№

ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ
VETERINARY SANITARY CERTIFICATE
CERTIFICATE SANITARO VETERINARE

за произход и здравословност на хранителните и техническите продукти от животински произход
for origin and healthiness of animal food and technical products
për origjinën dhe sigurinë e produkteve me origjinë shtazore dhe produkteve teknike

Вид на продукта
Type of the product
Lloji i produktit

Вид и брой на опаковките
Type and number of packages (packing units)
Lloji dhe numri i amballazheve (njesia e
amballazhit)

Нето тегло
Net weight
Pesha Neto

Анализационен протокол, № и дата
Analysis protocol, No and date
Raport Analiza, Nr dhe data

Място на произход
(град, № на експ. кланица,
преработв. предприятие)
Place of origin
(name of approved slaughterhouse
or processing establishment)
Vendi i origjinës
(emri i thetores ose i stabilimentit
të përpunimit të miratuar)

Изпращач
(име, адрес)
Name and address of
consignor
Emri dhe adresa e
dërguesit

Вид транспортно средство, рег.№
Means of transport (wagon, truck, vessel, plane-N)
Mjetet e transportit (vagon, kamion, anije, aeroplan-
N)

Получател (име, адрес)	Name and address of consignee Emri dhe adresa e marrësit
---------------------------	---

Подписаният официален ветеринарен лекар при -
ОДБХ
удостоверявам, че:

1. Продуктите произхождат от здрави животни, незаразени от болести, преносими на животните и хората; прегледани са преди и след клането от официален ветеринарен лекар; добити са в одобрени за експорт кланици и преработвателни предприятия, които се намират под ветеринарен контрол; приготвени, манипулирани и експедирани са съгласно ветеринарно-санитарните изисквания. Хранителните продукти са годни за консумация и не е установено наличие на патогенни микроорганизми, консервиращи средства, антибиотици, антиоксиданти и естрогени, забранени от ветеринарните закони.
 2. Свинското месо е изследвано за трихинелоза с отрицателен резултат.
 3. Млякото и млечните продукти са получени от здрави, незаразени от туберкулоза, бруцелоза и др. животни.
 4. Техническите продукти са добити от здрави животни, подложени са на съответната обработка и не са носители на патогенни микроорганизми.
- Кожите са асколозирани с отрицателен резултат.

The undersigned official veterinarian within -
Une veterineri zyrtar neshkruaj brenda:.....
Regional FS Directorate
Drejtorise Rajonale SU.....
certify as follows:
vërtetojë si me poshte:

1. The products derived from healthy animals which have been submitted to a veterinary check prior and after slaughtering, free of any contagious diseases transmissible to humans and animals. They have been obtained at approved slaughterhouses or processing establishments which are under permanent control of the veterinary inspectorate, bearing the stamp of veterinary expertise and have been prepared, handled and shipped in accordance with food hygiene regulations. The food products have been admitted as suitable for human consumption and there has not been found any presence of pathogenic microorganisms in their means of preservation, not of antibiotics, antioxidants and oestrogens prohibited by the veterinary sanitary legislation.

1. Produktet vijnë nga kafshë të shëndetshme të cilat i janë nënshtruar kontrollit veterinar para dhe pas therjes, të pastra nga sëmundje ngjitëse të transmetueshme nga kafshët tek njerëzit . Ato janë marrë nga thertore të miratuara apo stabilimente të përpunimit të cilat janë nën kontrollin e përhershëm të inspektoratit veterinar, dhe mbajnë vulën e ekspertizën veterinare si dhe kanë qenë përgatitur, trajtuar dhe transportuar në përputhje me rregullat e higjienës së ushqimit. Produktet ushqimore janë vlerësuar si të përshtatshme për konsum njerëzor dhe nuk është gjetur prania e mikroorganizmave patogjene në mjetet e tyre të ruajtjes, dhe janë pa antibiotikëve, antioksidantë dhe oestrogene të ndaluara nga legjislacioni veterinar.

2. The pork meat has been tested for trichinelosis with a negative result.
2. Mish derri është negativ nga rezultatet e analizës për trikinelen.
3. The milk and the dairy products have been obtained from healthy animals, which are free of any tuberculosis and brucellosis.
3. Qumështi dhe produktet e qumështit janë marrë nga kafshë të shëndetshme, të cilat janë të pastra nga tuberkulozi dhe bruceloza.
4. The technical raw materials and products of animal origin have been submitted to the necessary disinfection or sterilization and are not carriers of any pathogenic microorganisms

The hides have been submitted to Ascolli reaction with a negative result.

4. Materialet teknike të papërpunuara dhe produktet me origjinë shtazore i janë nënshtruar dezinfektimit apo sterilizimit te nevojshëm dhe nuk janë bartës të ndonjë mikroorganizmi patogjen

Lëkurat i janë nënshtruar provave te Askolit dhe kane rezultuar negativ.

5. Специални изисквания /Special provisions/ dispozita të vecanta.

.....
.....

Върху територията на страната не са констатирани през последните 12 месеца: чума и заразна плевропневмония по говедата, африканска чума по свинете и чума по конете
В район от 30 км от мястото на произход на животните през последните 6 месеца не са констатирани: шап, шарка по овцете и чума по свинете

There have not been found on the territory of the country in the course of the last 12 months any: rinderpest and bovine contagious pleuropneumonia, African swine fever and African horse sickness.
In the area of a 30 kilometers diameter from the place the animals and the products originate from, there have not been found in the last 6 months: foot and mouth disease, sheep pox, classical swine fever

Nuk është gjetur në territorin e vendit gjatë 12 muajve të fundit

ndonjë rast të : Murtajës së gjedhit dhe pleuropneumonia ngjitëse të gjedhit,, Murtajës Afrikane të Derrave, dhe Semundjes Afrikane të Kuajve.

Në një zone me diametër 30 kilometra nga vendi i origjinës së kafshëve dhe produkteve me origjinë shtazore, nuk janë gjetur në 6 muajt e fundit: sëmundje të Aftës Epizootike, Lisë së dhenve, Murtajës Klasike të Derrave

Изготвен в (Град) /Done at/
(Town) / Bere ne (qyteti)

Печат/Seal/ Vula

Дата / On (Date) Me (date)

.....
20.....г.

Официален ветеринарен лекар/Official veterinarian/Veterineri Zyrtar

.....
(име и подпис)/(name and signature)(emri dhe firma)

SAMPLE